

<b>U</b>	230 V~	
<b>I</b>	$I_{\min} = 0,5A$ , $I_{\text{Ref}} = 10A$	$I_{\max} = 63 A$
<b>cl.</b>	B	
	RS 485	
<b>LED</b> $R_L$	1 Wh/Imp	
	10...16 mm <sup>2</sup>	10...16 mm <sup>2</sup> 8 mm
	- 25 °C ... +55 °C	
	- 40 °C ... +70 °C	

### ⚠ Consignes de sécurité

Seul un électricien qualifié doit être autorisé à installer ce produit. Une installation ou une manipulation incorrecte peut entraîner un risque d'électrocution (FR) (LU) (BE) ou d'incendie. Avant l'installation, lire la notice et tenir compte de l'emplacement de montage spécifique au produit. Il ne faut pas ouvrir, démonter, endommager ou modifier l'appareil. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties ainsi que l'homologation MID. Il faut exclusivement utiliser des accessoires de marque Legrand.

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, comparer les indications figurant sur la plaque signalétique avec les caractéristiques effectives du secteur (tension, courant, fréquence). N'utiliser en aucun cas un objet pointu (p. ex. tournevis) pour actionner les touches de programmation.

### ⚠ Safety notes

This product should be installed in line with installation rules, by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before (GB) (IE) carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees as well as the MID approval. Use only Legrand brand accessories. Before installing the product compare the rating plate with the actual site power supply (voltage, current, frequency). Do not use a sharp object (such as a screwdriver) to push the programming buttons.

### ⚠ Istruzioni di sicurezza

L'installazione di questo prodotto è consentita esclusivamente ad un elettricista qualificato. In caso di installazione o utilizzo improprio dell'apparecchio, ci si espone (IT) al rischio di scarica elettrica o d'incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le relative istruzioni e prestare attenzione al luogo di montaggio specifico al prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio. Un'apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione della responsabilità del costruttore, l'invalidazione di tutti i diritti alla sostituzione e garanzia nonché l'annullamento dell'approvazione MID. Utilizzare esclusivamente accessori di marca Legrand. Prima di montare l'apparecchio, occorre controllare i dati della targhetta accertando che corrispondano ai valori reali della rete di alimentazione (tensione, corrente, frequenza). Per azionare i tasti di programmazione non è consentito usare oggetti a punta (ad es. cacciaviti).

### ⚠ Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektrofachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes. (DE) Vor der Installation die Anleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten. Das Gerät nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz-, Gewährleistungsansprüche und die MID-Zulassung. Ausschliesslich Zubehör der Marke Legrand benutzen. Bevor das Gerät eingebaut wird, muss das Typenschild mit den tatsächlichen Netzgegebenheiten (Spannung, Strom, Frequenz) verglichen werden. Zur Betätigung der Programmierstaste darf kein spitzer Gegenstand (z.B. Schraubendreher) verwendet werden.

### ⚠ Indicaciones para la seguridad

La instalación de este producto debe ser efectuada únicamente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de (ES) choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones y tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, dañar o modificar el aparato de ningún modo. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades y de los derechos a sustitución y a reclamación de garantía, así como la homologación MID. Emplear exclusivamente accesorios de la marca Legrand. Antes de montar el equipo hay que asegurarse que los datos de la placa de características concuerdan con los de la red eléctrica (tensión, corriente, frecuencia). Para accionar las teclas de programación no deben emplearse objetos puntiagudos (por ejemplo destornilladores).

### ⚠ Veiligheidsvoorschriften

Dit product mag uitsluitend door een vakbekwame elektricien worden geïnstalleerd. In geval van foutieve installatie resp. niet reglementair gebruik bestaat gevaar (NL) (BE) voor elektrische schokken of brand. Vóór de installatie dient de handleiding gelezen en de specifieke montageplaats van het product in acht genomen te worden. Het apparaat niet openen, demonteren, beschadigen of wijzigen. Door het onbevoegd openen of repareren vervallen de aansprakelijkheid, het recht op vervanging of garantie en de MID-toelating. Uitsluitend toebehoren van het merk Legrand gebruiken. Vóór de montage van het apparaat dienen de gegevens op het typeplaatje met de werkelijke netwaarden (spanning, stroom, frequentie) vergeleken te worden. Geen spitse voorwerpen (bijv. schroevendraaier) gebruiken om de programmeertoetsen te bedienen.

**Appareillage d'installation série pour montage sur rail profilé EN 60715**

- Classe de protection II
- La classe de protection II est garantie uniquement après installation dans un coffret de distribution avec revêtement frontal correspondant.
- Catégorie de surtension : III
- Classe de précision B selon EN 50470-1, EN 50470-3
- L'appareil est conforme aux directives européennes suivantes :
  - 2014/32/UE : Directive sur les appareils de mesure
- Les normes de référence sont :
  - EN50470-1 - Équipement de comptage d'électricité (c.a.)
  - Partie 1 : prescriptions générales, essais et conditions d'essai
  - EN50470-3 - Équipement de comptage d'électricité (c.a.)
  - Partie 3 : prescriptions particulières
- Compteurs statiques d'énergie active (classes de précision A, B et C)
  - 2014/35/UE : Directive sur la basse tension
  - 2014/30/UE : Directive CEM
- Normes de référence : EN55022 + A1 + A2, IEC/EN 61000-4-2, -4, -5, -12 et IEC/EN 61326-1

**AFFICHAGE**

LCD à 6 chiffres (00000,0 kWh)  
 Résolution: 0,1 kWh  
 Indication maximale: 99999,9 kWh  
 Led métrologique: 1 Wh/imp  
 L'affichage est divisé en 9 pages.  
 Les pages sont accessibles même avec compteur scellé, seulement en agissant sur la touche.

Les premières 8 pages permettent d'afficher:

**énergie active totale**  
**énergie active partielle<sup>1</sup>**  
**courants**  
**tensions**  
**puissance active**  
**fréquence**  
**facteur de puissance**  
**heures de fonctionnement<sup>1</sup>**  
<sup>1</sup>valeurs restaurés

La page permettent de accéder aux menu données indiquées sur la plaque:

**CE2 x.x Données indiquées sur la plaque protocole communication**  
**adresse**  
**vitesse RS485**  
**bit de parité**  
**CRC software**

Pour accéder au menu CE2 x.x, il faut se déplacer sur la page et tenir la touche enfoncée pour quelques secondes; le premier paramètre du menu sera automatiquement affichée.

Appuyer sur la touche pour afficher les autres paramètres.

**AFFICHAGES QUI PEUVENT ETRE RESTAURES**

Les affichages compteur horaire et énergie partielle peuvent être remis à zéro par l'utilisateur sur le champ. Se déplacer sur la page d'affichage désirée et tenir la touche enfoncée jusqu'à la remise à zéro est terminée.

**COMMUNICATION RS485**

**Ad:** adresse 1...255  
**br:** vitesse de communication: 2.400 - 4.800 - 9.600 - 19.200 baud  
**PY:** bit de parité, non (aucun) - EVE (pair) - odd (impair)

**ENTRÉE**

- Tension de référence : 230V~
- Consommation du circuit de tension :  $\leq 1$  VA
- Plage de fréquences : 50...60 Hz
- Courant mini., I<sub>min</sub> : 0,5 A
- Courant de référence I<sub>ref</sub> : 10 A
- Courant limite, I<sub>max</sub> : 63 A
- Consommation du circuit de courant :  $\leq 1,5$  VA

**Conditions ambiantes**

- Compteur d'intérieur
- Degré de pollution 2
- Température de stockage : -40 °C...+70 °C
- Plage de températures de service : -25° C...55° C
- Température de référence : 23° C  $\pm$  2° C
- Humidité relative : 95 % sans condensation
- Degré de protection (EN60529) : face avant IP51, bornes IP20 (IP51 lorsque le compteur est monté dans un tableau électrique IP51)
- Perte de puissance maximale :  $\leq 4W$  (pour le calcul thermique des tableaux électriques)

**ALIMENTATION AUXILIAIRE**

Alimentation auxiliaire dérivée de la mesure (autoalimenté)

**SORTIES**

COMMUNICATION RS485  
 Isolée galvaniquement de entrée mesure  
 Données transmises: toutes les mesures affichées  
 Standard: RS485 – 3 fils  
 Transmission: asynchrone sérielle  
 Protocole: compatible JBUS/MODBUS  
 Délai de réponse pour interrogation:  $\leq 200$ ms  
 Nombre max. d'appareils qui peuvent être branchés en réseau: 32  
 Distance max. du superviseur: 1200m

**PROGRAMMATION DE MOT-CLE**

PC: permet de changer le mot-clé pour l'accès à la programmation.  
 Valeurs sélectionnables: 1000 (impostation de fabrique)...9000

**Series-fitted device for mounting on top-hat rail EN 60715**

- Protection Class II
- Protection class II is only guaranteed if the product is installed in a distribution cabinet with an appropriate front cover.
- Overvoltage category: III
- Accuracy class B to EN 50470-1, EN 50470-3
- The device complies with the following European Directives:
  - 2014/32/UE: Measuring Instruments
- The reference standards are:
  - EN50470-1 – Electricity Metering Equipment (a.c.)
  - Part 1: General requirements, tests and test conditions
  - EN50470-3 – Electricity Metering Equipment (a.c.)
  - Part 3: Special requirements
- Electronic active energy meter (accuracy classes A, B and C)
  - 2014/35/UE: Low Voltage Directive
  - 2014/30/UE: EMC Directive
- Reference standards: EN55022 + A1 + A2, IEC/EN 61000-4-2, -4, -5, -12 and IEC/EN 61326-1

**DISPLAY**

LCD: 6 digit (00000,0 kWh)  
 Resolution: 0,1 kWh  
 Maximum display: 99999,9 kWh  
 Metering LED: 1 Wh/imp  
 Display is subdivided in 19 pages.  
 Pages are accessible even with sealed KWH meter, just acting on keyboard.

The first 8 pages allow to display:

**Total active energy**  
**Partial active energy<sup>1</sup>**  
**Current**  
**Voltage**  
**Active power**  
**Frequency**  
**Power factor**  
**Working hours<sup>1</sup>**  
<sup>1</sup>resettable values

The page allows to enter the label data menu:

**CE2 x.x Label data**  
**Communication protocol**  
**Address**  
**RS485 speed**  
**Parity bit**  
**CRC software**

To access the CE2 x.x menu, you have to go on the page and keep keyboard pressed for some seconds; the first parameter in the menu will be automatically displayed. Press keyboard to display other parameters.

**RESETTABLE DISPLAYS**

The KWH meter and partial energy can be reset by the user on field.  
 Go on the desired display page and keep keyboard pressed until reset is over.

**RS485 COMMUNICATION**

**Ad:** address  
**Selectable values:** 1...255  
**br:** baud rate  
**Selectable in the range:** 2.400 – 4.800 – 9.600 – 19.200 baud  
**PY:** parity bit  
**Selectable values:** non - EVE - odd

**INPUT**

- Reference voltage: 230V
- Voltage path consumption:  $\leq 1$  VA
- Frequency range: 50...60 Hz
- Minimum current, I<sub>min</sub>: 0.5 A
- Reference current, I<sub>ref</sub>: 10 A
- Limiting current, I<sub>max</sub>: 63 A
- Current path consumption:  $\leq 1.5$  V

**Ambient conditions**

- Indoor meter
- Degree of contamination 2
- Storage temperature: -40 °C...+70 °C
- Operating temperature range: -25° C...55° C
- Reference temperature: 23° C  $\pm$  2° C
- Relative humidity: 95% without condensation
- Degree of protection (EN60529): IP51 front, IP20 terminals (IP51 if the meter is mounted in an IP51 switch panel)
- Max. power loss:  $\leq 4W$  (for thermal design of switch panels)

**AUXILIARY SUPPLY** taken from measurement (selfsupplied)**OUTPUTS**

RS485 COMMUNICATION  
 Galvanically insulated from the measuring input  
 Transmitted data: all the displayed measurements  
 Standard: RS485 – 3 wires  
 Transmission: serial asynchronous  
 Protocol: JBUS/MODBUS compatible  
 Response time for query:  $\leq 200$ ms  
 Max. number of devices which can be network-connected: 32  
 Highest distance from the supervisor: 1200m

**PASSWORD PROGRAMMING**

PC: it allows to change the programming access password .  
 Selectable values: 1000 (factory setting)...9000

IT

## Apparecchio per montaggio in linea su guida DIN a norma EN 60715

- Classe di protezione II
  - La classe di protezione II può essere garantita solo dopo montaggio in un sistema di distribuzione con relativa copertura frontale.
  - Categoria di sovratensione: III
  - Classe di precisione B a norma EN 50470-1, EN 50470-3
  - L'apparecchio soddisfa quanto richiesto dalle seguenti direttive europee:
    - 2014/32/UE: Direttiva relativa agli strumenti di misura
- Le norme di riferimento sono:  
EN50470-1 – Apparat per la misura dell'energia elettrica (a.c.)  
Parte 1: Prescrizioni generali, prove e condizioni di prova  
EN50470-3 – Apparat per la misura dell'energia elettrica (a.c.)  
Parte 3: Prescrizioni particolari  
Contatori statici per energia attiva (classi di precisione A, B e C)
  - 2014/35/UE: Direttiva Bassa Tensione
  - 2014/30/UE: Direttiva Compatibilità ElettromagneticaNorme di riferimento: EN55022 + A1 + A2, IEC/EN 61000-4-2, -4, -5, -12 ed IEC/EN 61326-1

### Tipo display:

crystallo liquido, 6 cifre (00000,0 kWh)  
Risoluzione: 0,1 kWh  
Indicazione massima: 99999,9 kWh  
LED metrologico: 1 Wh/imp

La visualizzazione è suddivisa in 9 pagine.

Le pagine sono accessibili anche con contatore sigillato, agendo unicamente sul tasto.

Le prime 8 pagine consentono di visualizzare:

**energia attiva totale**  
**energia attiva parziale**<sup>1</sup>  
**corrente**  
**tensione**  
**potenza attiva**  
**frequenza**  
**fattore di potenza**  
**ore funzionamento**<sup>1</sup>

<sup>1</sup>valori azzerabili

La pagina successiva permette l'accesso al menù dati di targa:

**CE2 x.x Dati di targa**  
**protocollo comunicazione**  
**indirizzo**  
**velocità RS485**  
**bit di parità**  
**CRC software**

Per accedere al menù CE2 x.x, portarsi sulla pagina e tenere premuto il tasto per qualche secondo; automaticamente verrà visualizzata il primo parametro del menù. Premere il tasto per visualizzare gli altri parametri.

### VISUALIZZAZIONI AZZERABILI

Le visualizzazioni contaore e energia parziale sono azzerabili dall'utente in campo. Portarsi sulla pagina di visualizzazione desiderata e tenere premuto il tasto fino all'avvenuto azzeramento.

### COMUNICAZIONE RS485

**Ad:** indirizzo, 1...255  
**br:** velocità comunicazione  
**Valori selezionabili:** 2.400 – 4.800 – 9.600 – 19.200 bit  
**PY:** bit parità, non (nessuna) – EVE (pari) – odd (dispari)

### INGRESSO

- Tensione di riferimento: 230V
- Consumo circuito di tensione:  $\leq 1VA$
- Gamma frequenze: 50...60 Hz
- Corrente minima, I<sub>min</sub>: 0,5 A
- Corrente di riferimento I<sub>ref</sub>: 10 A
- Corrente massima, I<sub>max</sub>: 63 A
- Consumo circuito di corrente:  $\leq 1,5 VA$

### Condizioni ambientali

- Contatore da interni
- Grado di inquinamento 2
- Temperatura di immagazzinamento: -40 °C...+70 °C
- Gamma temperature di funzionamento: -25° C...55° C
- Temperatura di riferimento: 23° C  $\pm$  2° C
- Umidità relativa: 95% senza condensa
- Grado di protezione (EN60529): IP51 frontale, IP20 morsetti (IP51 montando il contatore all'interno di un quadro IP51)
- Massima potenza dissipata:  $\leq 4W$  (per il dimensionamento termico dei quadri)

### ALIMENTAZIONE AUSILIARIA

Alimentazione ausiliaria derivata dalla misura (autoalimentato)

### USCITE

COMUNICAZIONE RS485  
Isolata galvanicamente da ingresso misura  
Dati trasferiti: tutte le misure visualizzate  
Standard: RS485 – 3 fili  
Trasmissione: asincrona seriale  
Protocollo: compatibile JBUS/MODBUS  
Tempo di risposta a interrogazione:  $\leq 200ms$   
N° massimo di apparecchi collegabili in rete: 32  
Distanza massima dal supervisore: 1200m

### PROGRAMMAZIONE PASSWORD

PC: permette di cambiare la password di accesso alla programmazione.  
Valori selezionabili: 1000 (impostazione di fabbrica)...9000

DE

## Reiheneinbaugerät für Montage auf Hutprofilschiene EN 60715

- Schutzklasse II
  - Nur nach Einbau in eine Verteilung mit entsprechender Frontabdeckung ist die Schutzklasse II gewährleistet.
  - Überspannungskategorie: III
  - Genauigkeitsklasse B nach EN 50470-1, EN 50470-3
  - Das Gerät entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:
    - 2014/32/UE: Messgeräterichtlinie
- Die Bezugnormen sind:  
EN50470-1 - Wechselstrom-Elektrizitätszähler (a.c.)  
Teil1: Allgemeine Anforderungen, Prüfungen und Prüfbedingungen  
EN50470-3 - Wechselstrom-Elektrizitätszähler (a.c.)  
Teil3: Besondere Anforderungen  
Elektronische Wirkverbrauchszähler (Genauigkeitsklassen A, B und C)
  - 2014/35/UE: Niederspannungsrichtlinie
  - 2014/30/UE: EMV-RichtlinieBezugsnormen: EN55022 + A1 + A2, IEC/EN 61000-4-2, -4, -5, -12 und IEC/EN 61326-1

### ANZEIGE

LCD: 6-stellig (00000,0 kWh)  
Auflösung: 0,1 kWh  
Maximale Anzeige: 99999,9 kWh  
Mess-LED: 1 Wh/imp

Die Anzeige ist in 9 Seiten aufgeteilt.

Mit der Taste sind die Seiten auch mit versiegelten Zähler zugreifbar.

Die ersten 8 Seiten erlauben die Anzeige von:

**Gesamtwirkenergie**  
**Teilwirkenergie**<sup>1</sup>  
**Strom**  
**Spannung**  
**Wirkleistung**  
**Frequenz**  
**Leistungsfaktor**  
**Betriebsstunden**<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Die Werte sind rückstellbar

Die letzte Seite zeigt die RS485-Einstellungen:

**CE2 x.x Betriebsdaten**  
**Kommunikationsprotokoll**  
**Adresse**  
**Geschwindigkeit RS485**  
**Paritätsbit**  
**CRC Software**

Um auf das CE2 x.x Menü zu zugreifen, gehen Sie auf diese Seite und drücken die Taste für einige Sekunden; der erste Parameter des Menüs wird automatisch angezeigt.

Drücken Sie die Taste um die anderen Parameter anzuzeigen.

### RÜCKSTELLBARE ANZEIGEN

Der Benutzer kann den Betriebsstundenzähler- und die Teilenergie zurückstellen. Gehen Sie auf die gewünschte Anzeigeseite und drücken die Taste bis die Werte zurück gestellt worden sind.

### RS485-Kommunikation

**Übertragungsgeschwindigkeit (br):** 2400, 4800, 9600, 19200 Baud  
**Ad Adresse:** 1...255  
**PY Paritätsbits:** non (kein), EVE (gerade), odd (ungerade)

### INGANG

- Bemessungsspannung: 230V
- Eigenverbrauch Spannungspfad:  $\leq 1 VA$
- Frequenzbereich: 50...60 Hz
- Mindeststrom, I<sub>min</sub>: 0,5 A
- Referenzstrom I<sub>ref</sub>: 10 A
- Grenzstrom, I<sub>max</sub>: 63 A
- Verbrauch Strompfad:  $\leq 1,5 VA$

### Umgebungsbedingungen

- Innenraumzähler
- Verschmutzungsgrad 2
- Lagertemperatur: -40 °C...+70 °C
- Betriebstemperaturbereich: -25° C...55° C
- Bezugstemperatur: 23° C  $\pm$  2° C
- Relative Feuchte: 95% ohne Kondensation
- Schutzgrad (EN60529): IP51 Frontteil, IP20 Klemmen (IP51 wenn der Zähler in eine IP51 Schalttafel montiert wird)
- Max. Verlustleistung:  $\leq 4W$  (für die thermische Berechnung der Schalttafeln)

HILFSSPANNUNG erfolgt über den Messeingang (selbstgespeist)

### AUSGÄNGE

RS485 KOMMUNIKATION  
Galvanisch isoliert vom Messeingang  
Übertragene Daten: alle die angezeigte Messungen  
Standard: RS485  
Übertragung: asynchron-seriell  
Protokoll: JBUS/MODBUS-kompatibel  
Ansprechzeit nach Anfrage:  $\leq 200ms$   
Höchste Zahl von vernetzbaren Geräten: 32  
Höchstentfernung vom Überwacher: 1200m

### KENNWORTPROGRAMMIERUNG

PC Kennwortänderung gestattet es, das Kennwort für die Programmierung zu ändern. Wählbare Werte: 1000 (Firmeneinstellung)...9000

ES

#### Unidad de montaje en fila en carriles DIN EN 60715

##### • Grado de protección II

El grado de protección II está garantizado sólo después del montaje en una distribución con la correspondiente cobertura frontal.

##### • Categoría de sobretensión: III

##### • Clase de precisión B según EN 50470-1, EN 50470-3

El equipo cumple con las siguientes Directivas Europeas:

##### • 2014/32/UE: Directiva sobre Instrumentos de Medida (MID)

Las normas de referencia son:

##### EN50470-1 - Contadores eléctricos de corriente alterna (a.c.)

##### Parte 1: Requisitos generales, ensayos y pruebas

##### EN50470-3 - Contadores eléctricos de corriente alterna (a.c.)

##### Parte 3: Requisitos especiales

Contadores electrónicos de energía activa (clases de precisión A, B y C)

##### • 2014/35/UE: Directiva de Baja Tensión

##### • 2014/30/UE: Directiva CEM

Normas de referencia: EN55022 + A1 + A2, IEC/EN 61000-4-2, -4, -5, -12 y IEC/EN 61326-1

#### INDICACIÓN

LCD: 6 posiciones (00000,0 kWh)

Resolución: 0,1 kWh

Indicación máxima: 99999,9 kWh

LED de medición: 1 Wh/pulso

La visualización está subdividida en 9 páginas.

Con la tecla es posible acceder a las diversas páginas también con los contadores sellados.

Las primeras 8 páginas permiten la visualización de:

##### Energía activa total

##### Energía activa parcial<sup>1</sup>

##### Corriente

##### Tensión

##### Potencia activa

##### Frecuencia

##### Factor de potencia

##### Horas de funcionamiento<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Los valores pueden resetearse

La última página muestra los ajustes RS485:

##### Datos de funcionamiento CE2 x.x

##### Protocolo de comunicación

##### Dirección

##### Velocidad RS485

##### Bit de paridad

##### Software CRC

Para acceder al menú CE2 x.x, vaya a esta página y pulse la tecla durante algunos segundos; se visualiza automáticamente el primer parámetro del menú.

Pulse la tecla para visualizar los otros parámetros.

#### INDICACIONES QUE PUEDEN RESETEARSE

El usuario puede resetear el contador de horas de funcionamiento y la energía parcial. Para ello, vaya a la página de visualización deseada y pulse la tecla hasta que se reseteen los valores.

#### Comunicación RS485

Velocidad de transmisión (br): 2400, 4800, 9600, 19200 baudios/segundo

Ad Dirección: 1...255

PY Bits de paridad: non (ninguno), EVE (par), odd (impar)

#### Entradas

##### • Tensión de referencia: 230V

##### • Consumo circuito de tensión: ≤ 1VA

##### • Rango de frecuencia: 50...60 Hz

##### • Corriente mínima, I<sub>min</sub>: 0,5 A

##### • Corriente de referencia I<sub>ref</sub>: 10 A

##### • Corriente límite, I<sub>max</sub>: 63 A

##### • Consumo circuito de corriente: ≤ 1,5 VA

#### Condiciones ambientales

##### • Contadores de interiores

##### • Grado de ensuciamiento 2

##### • Temperatura de almacenamiento: -40 °C...+70 °C

##### • Rango de temperatura de funcionamiento: -25° C...55° C

##### • Temperatura de referencia: 23° C ± 2° C

##### • Humedad relativa: 95% sin condensación

##### • Grado de protección (EN60529): IP51 parte frontal, IP20 bornes

(IP51 cuando el contador se monta en un tablero de instrumentos IP51)

##### • Potencia perdida máx.: ≤ 4W (para el cálculo térmico de los tableros de instrumentos)

TENSIÓN AUXILIAR tiene lugar a través de la entrada de medición (autoalimentada)

#### SALIDAS

##### COMUNICACIÓN RS485

Aislado galvánicamente de la entrada de medición

Datos transmitidos: todas las mediciones visualizadas

Estándar: RS485

Transmisión: asíncrona-serie

Protocolo: Compatible con JBUS/MODBUS

Tiempo de respuesta a solicitud: ≤ 200ms

Número máximo de dispositivos conectables: 32

Distancia máxima del supervisor: 1200m

#### PROGRAMACIÓN DE CONTRASEÑAS

PC: El cambio de contraseña permite cambiar la contraseña para la programación.

Valores seleccionables: 1000 (ajuste de fábrica)...9000

NL BE

#### Inbouwapparaat voor montage op DIN-rail EN 60715

##### • Beschermingsklasse II

Beschermingsklasse II is uitsluitend gegarandeerd na de montage in een verdeler met een geschikte frontplaat.

##### • Overspanningscategorie: III

##### • Nauwkeurigheidsklasse B conform EN 50470-1, EN 50470-3

Het apparaat voldoet aan de vereisten van de volgende Europese richtlijnen:

##### • 2014/32/UE: richtlijn inzake meetinstrumenten

De toegepaste normen zijn:

##### EN 50470-1 - Apparatuur voor elektriciteitsmeting (wisselspanning)

##### Deel 1: Algemene eisen, proeven en beproevingsomstandigheden

##### EN 50470-3 - Apparatuur voor elektriciteitsmeting (wisselspanning)

##### Deel 3: Bijzondere eisen

Statische kilowattuurmeters (klasse index A, B en C)

##### • 2014/35/UE: Laagspanningsrichtlijn

##### • 2014/30/UE: EMC-richtlijn

Toegepaste normen: EN 55022 + A1 + A2, IEC/EN 61000-4-2, -4, -5, -12 en IEC/EN 61326-1

#### DISPLAY

LCD: 6 cijfers (00000,0 kWh)

Resolutie: 0,1 kWh

Maximale indicatie: 99999,9 kWh

Meet-LED: 1 Wh/imp

De weergave is onderverdeeld in 9 pagina's.

Met de toets zijn de pagina's ook met een verzegelde teller toegankelijk.

De eerste 8 pagina's bieden de mogelijkheid tot weergave van:

##### Totale actieve energie

##### Gedeeltelijke actieve energie<sup>1</sup>

##### Stroom

##### Spanning

##### Werkelijk vermogen

##### Frequentie

##### Vermogensfactor

##### Bedrijfsuren<sup>1</sup>

<sup>1</sup>De waarden kunnen worden gereset

De laatste pagina geeft de RS485-instellingen weer:

##### CE2 x.x bedrijfsgegevens

##### Communicatieprotocol

##### Adres

##### Snelheid RS485

##### Pariteitsbit

##### CRC software

Om toegang tot het CE2 x.x. menu te verkrijgen, gaat u naar deze pagina en drukt u gedurende enkele seconden op de toets; de eerste parameter van het menu wordt vervolgens automatisch weergegeven.

Druk op de toets om de andere parameters weer te laten geven.

#### RESETBARE INDICATIES

De gebruiker kan de bedrijfsurenteller en de gedeeltelijke energie resetten.

Ga hiervoor naar de gewenste pagina en druk op de toets tot de waarden gereset zijn.

#### Communicatie RS485

Baudrate (br): 2400, 4800, 9600, 19200 baud

Ad Adres: 1...255

PY Pariteitsbits: non (geen), EVE (even), odd (oneven)

#### Ingangen

##### • Referentiespanning: 230V

##### • Verbruik spanningspad: ≤ 1 VA

##### • Frequentiebereik: 50...60 Hz

##### • Minimale stroom, I<sub>min</sub>: 0,5 A

##### • Referentiestroom, I<sub>ref</sub>: 10 A

##### • Grensstroom, I<sub>max</sub>: 63 A

##### • Verbruik stroompad: ≤ 1,5 VA

#### Omgevingsvoorwaarden

##### • Binnenmeter

##### • Vervuilinggraad 2

##### • Opslagtemperatuur: -40 °C...+70 °C

##### • Bereik bedrijfstemperatuur: -25 °C...55 °C

##### • Referentietemperatuur: 23 °C ± 2 °C

##### • Relatieve vochtigheid: 95 % zonder condensatie

##### • Beschermingsgraad (EN 60529): frontgedeelte IP 51, klemmen IP 20

(IP 51 als de teller op een schakelpaneel IP 51 gemonteerd wordt)

##### • Max. vermogensverlies: ≤ 4 W (voor de thermische berekening van de schakelpanelen)

HULPSPANNING via de meetingang (zelfvoedend)

#### UITGANGEN

##### COMMUNICATIE RS485

Galvanisch gescheiden van de meetingang

Overgedragen gegevens: alle weergegeven metingen

Standaard: RS485

Overdracht: asynchroon serieel

Protocol: JBUS/MODBUS-compatibel

Activeringstijd na aanvraag: ≤ 200 ms

Maximaal aantal aan te sluiten apparaten: 32

Maximale afstand van bewaker: 1200 m

#### PROGRAMMERING WACHTWOORD

PC: De wijziging van het wachtwoord biedt de mogelijkheid om het wachtwoord voor de programmering te wijzigen. Selecteerbare waarden:

1000 (instelling af fabriek)...9000

	Glossaire	Glossary	Glossario	Glossar	Glosario	Woordenlijst
Cd	Mot-clé	Password	Password	Kennwort	Contraseña	Wachtwoord
Ad	Adresse de communication	Communication adress	Indirizzo comunicazione	Kommunikations-adresse	Dirección de comunicación	Communicatieadres
br	Vitesse de communication	Communication speed	Velocità comunicazione	Kommunikations-geschwindigkeit	Velocidad de comunicación	Communicatiesnelheid
PY	Bit de parité	Parity bit	Bit di parità	Paritätsbit	Bit de paridad	Pariteitsbit
EVE	non	None	Nessuna	Kein	Ninguno	Geen
	Pair	Even	Pari	Gerade	Par	Even
	odd	odd	Dispari	Ungerade	Impar	Oneven
PC	change mot-clé	Changing Password	Modifica password	Kennwortänderung	Cambio de contraseña	Wachtwoord wijzigen
CrC	CRC-Software	CRC-Software	CRC-Software	CRC-Software	CRC-Software	CRC-Software

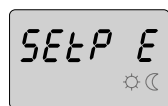
- Affichage des anomalies
- Anomaly display

- Visualizzazione anomalia
- Fehleranzeigen

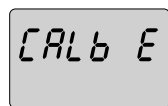
- Indicaciones de error
- Foutindicaties



①



②



③

(FR) (LU) (BE) **AFFICHAGE DES ANOMALES**

- ①  
Erreur de lecture / sauvetage temporisé de l'énergie.  
Symbole allumé sur toutes les pages de affichage.  
Valeur lue pas fiable, envoyer l'appareil au constructeur.
- ②  
Erreur de lecture au démarrage des paramètres d'installation.  
Symboles allumés sur toutes les pages de affichage.  
Eteindre et rallumer l'appareil, vérifier les données d'installation.  
Appuyer sur touche, lire l'énergie et envoyer l'appareil au constructeur.
- ③  
Erreur de lecture au démarrage des constantes métrologiques d'étalonnage.  
Eteindre et rallumer l'appareil.  
Si le défaut persiste, envoyer l'appareil au constructeur.

(GB) (IE) **ANOMALY DISPLAY**

- ①  
Read error / timed energy backup.  
Turned on symbol on to all the display pages.  
Unreliable read value, send the device to the manufacturer.
- ②  
Read error when the setup parameters are triggered.  
Turned on symbols on to all the display pages.  
Turn off and turn on the meter, verify the setup data.  
Press button, read the energy and send the device to the manufacturer.
- ③  
Read error when the metrological and calibration constants are triggered. Turn off and turn on the meter.  
If the defect persists, send the device to the manufacturer.

(IT) **VISUALIZZAZIONE ANOMALIE**

- ①  
Errore di lettura / salvataggio temporizzato dell'energia.  
Simbolo acceso su tutte le pagine di visualizzazione.  
Valore letto non affidabile, inviare dispositivo al costruttore.
- ②  
Errore di lettura all'avvio dei parametri di setup.  
Simboli accesi su tutte le pagine di visualizzazione.  
Spegner e riaccendere, verificare i dati di setup.  
Premere il tasto, leggere energia e inviare dispositivo al costruttore.
- ③  
Errore di lettura all'avvio delle costanti metrologiche di calibrazione.  
Spegner e accendere il dispositivo.  
Se il difetto persiste inviare il dispositivo al costruttore.

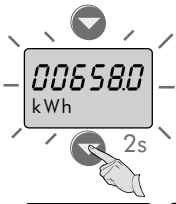
(ES) **INDICACIÓN DE ERRORES**

- ①  
Error de lectura / memorización temporizada de la energía.  
Todos los símbolos son visibles en las páginas de visualización.  
El valor leído no es fiable, envíe el aparato al fabricante.
- ②  
Error de lectura al iniciar los parámetros de instalación.  
Todos los símbolos son visibles en las páginas de visualización.  
Desconectar y volver a conectar el aparato; compruebe los datos de instalación.  
Pulse la tecla, lea la energía y envíe el aparato al fabricante.
- ③  
Error de lectura al iniciar las constantes meteorológicas de calibración.  
Desconectar y volver a conectar el aparato.  
Si el error persiste, envíe el aparato al fabricante.

(NL) (BE) **FOUTINDICATIES**

- ①  
Leesfout / pulsgestuurde opslag.  
Alle symbolen op de displaypagina's zichtbaar.  
De afgelezen waarde is onbetrouwbaar. Het apparaat naar de fabrikant sturen, a.u.b.
- ②  
Leesfout bij het instellen van de setup parameters.  
Alle symbolen op de displaypagina's zichtbaar.  
Het apparaat uit- en inschakelen en de setup bestanden controleren.  
Toets indrukken, energie aflezen en het apparaat naar de fabrikant sturen.
- ③  
Leesfout bij het instellen van de metrologische constanten voor de kalibratie.  
Het apparaat uit- en inschakelen.  
Als de fout blijft optreden, dient het apparaat naar de fabrikant gestuurd te worden.

- Programmation
- Programmazione
- Programación
- Programming
- Programmierung
- Programmering

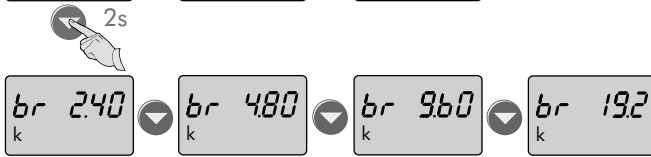


- Mot-clé
- Code
- Password
- Kennwort
- Contraseña
- Wachtwoord

- Valeur standard = 1000
- Default value = 1000
- Valore standard = 1000
- Voreinstellung = 1000
- Valor estándar = 1000
- Standaardwaarde = 1000



- Adresse
- Adress
- Indirizzo
- Adresse
- Dirección
- Adres



- Vitesse de transmission (kb/sec)
- Transmission speed (kb/sec)
- Velocità trasmissione (kb/sec)

- Übertragungsgeschwindigkeit (kb/sec)
- Velocidad de transmisión (kb/s)
- Baudrate (kb/sec)



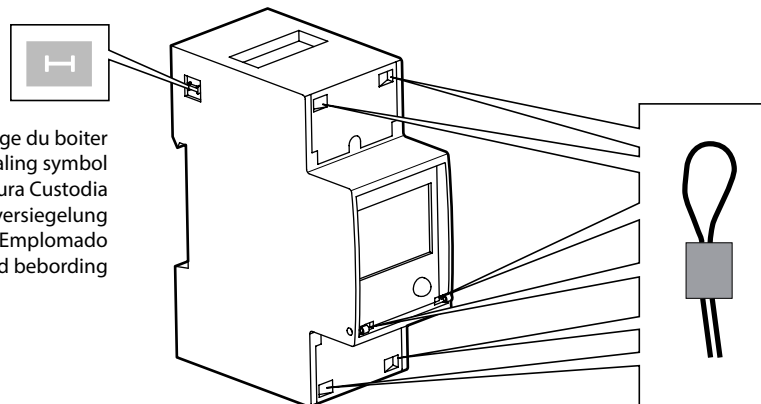
- Bit de parité
- Parity bit
- Bit di parità
- Paritätsbit
- Bit de paridad
- Pariteitsbit



- Modification du mot-clé
- Changing the password
- Modifica password
- Kennwortänderung
- Cambio de contraseña
- Wachtwoord wijzigen



- Sauve
- Save
- Salva
- Sichern
- Guardar
- Opslaan



- Maque du scellage du boiter
- Housing sealing symbol
- Marchio Sigillatura Custodia
- Zeichen der Gehäuseversiegelung
- Posiciones por el Emplomado
- Posities voor het lood bebording

- Position pour le plombage
- Positions for lead plating
- Posizioni per la Piombatura
- Position der Plombierung
- Posiciones por el Emplomado
- Posities voor het lood bebording

• Interrogation des valeurs mesurées  
• Reading the measured value

• Lettura del valore di misurazione  
• Messwertabfrage

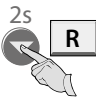
• Lectura de valores de medición  
• Meetwaarden opvragen

006583  
kWh

• Energie active totale  
• Total active energy  
• Energia Attiva Totale

• Gesamtwirkenergie  
• Energía activa total  
• Totale actieve energie

000587  
kWh



• Energie active partielle  
• Partial active energy  
• Energia Attiva Parziale

• Teilwirkenergie  
• Energía activa parcial  
• Gedeeltelijke actieve energie

2308  
A

• Courant  
• Current  
• Corrente

• Strom  
• Corriente  
• Stroom

2300  
V

• Tension  
• Voltage  
• Tensione

• Spannung  
• Tensión  
• Spanning

4.724  
kW

• Puissance active  
• Active power  
• Potenza attiva

• Wirkleistung  
• Potencia activa  
• Werkelijk vermogen

500  
F

• Fréquence  
• Frequency  
• Frequenza

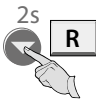
• Frequenz  
• Frecuencia  
• Frequentie

PF 0.89

• Facteur de puissance  
• Power factor  
• Fattore di potenza  
• Leistungsfaktor

• Factor de potencia  
• Vermogensfactor  
L = IND C = CAP

00235  
h



• Heures de fonctionnement  
• Working hours  
• Ore funzionamento

• Betriebsstunden  
• Horas de funcionamiento  
• Bedrijfsuren

CE2 XX



• Données indiquées sur la plaque  
• Label data  
• Dati di targa

• Betriebsdaten  
• Datos de funcionamiento  
• Bedrijfsgegevens

Pr Ndb



• Protocol communication  
• Protocol communication  
• Protocollo comunicazione

• Kommunikationsprotokoll  
• Protocolo de comunicación  
• Communicatieprotocol

Ad 255

• Adresse  
• Address  
• Indirizzo

• Adresse  
• Dirección  
• Adress

br 192  
k

• Vitesse de transmission  
• Transmission speed  
• Velocità trasmissione

• Übertragungsgeschwindigkeit  
• Velocidad de transmisión  
• Baudrate

PY odd

• Bit de parité  
• Parity bit  
• Bit di parità

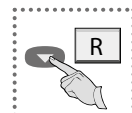
• Paritätsbit  
• Bit de paridad  
• Pariteitsbit

⌂ XXXX



• CRC software  
• CRC software  
• CRC software

• CRC software  
• CRC software  
• CRC software



= Reset